Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.
Produkt przeznaczony dla osób powyżej 14 roku życia.

Analiza ryzyka:
• Niewłaściwe ustawienie momentu obrotowego może prowadzić do uszkodzenia elementów lub nieskutecznego montażu.
• Przeciążenie klucza ponad zakres 5–25 Nm grozi jego uszkodzeniem i kontuzją użytkownika.
• Użycie narzędzia w sposób niezgodny z instrukcją (np. jako dźwigni) zwiększa ryzyko urazów mechanicznych.
• Pozostawienie narzędzia w miejscu pracy może prowadzić do potknięć lub obrażeń.

Instrukcja bezpiecznego używania:
• Przed użyciem ustaw odpowiedni moment obrotowy i zablokuj pokrętło.
• Używaj wyłącznie do dokręcania – nie używaj do luzowania śrub.
• Nie przekraczaj oznaczonego zakresu siły 5–25 Nm.
• Po użyciu odciąż mechanizm ustawiając go na minimalną wartość.
• Utrzymuj ręce i powierzchnię chwytu w czystości, aby zapobiec poślizgnięciu.
• Nie używaj narzędzia z uszkodzonymi elementami lub luzami osiowymi.

Utylizacja:
• Uszkodzony lub zużyty klucz należy oddać do punktu odbioru odpadów metalowych.
• Nie wrzucać do odpadów zmieszanych.
• Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących utylizacji narzędzi precyzyjnych.

English

These safety instructions have been prepared in accordance with Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They are intended to protect users from risks arising from improper use. The warnings are written simply and clearly, with consideration for older people and those with limited mobility.
Product intended for users over 14 years of age.

Risk analysis:
• Incorrect torque setting may damage components or cause improper tightening.
• Exceeding the 5–25 Nm range can damage the tool and injure the user.
• Using the tool improperly (e.g. as a lever) increases the risk of physical injury.
• Leaving the tool unattended can cause tripping hazards.

Safe usage instructions:
• Always set and lock the correct torque value before use.
• Use for tightening only – not suitable for loosening bolts.
• Do not exceed the indicated torque range of 5–25 Nm.
• After use, release tension by turning to minimum setting.
• Keep grip surfaces clean and dry to prevent slipping.
• Do not use if damaged or with worn parts.

Disposal:
• Dispose of worn or broken tools at a metal waste collection point.
• Do not discard in household waste.
• Follow local regulations for precision tool disposal.

Čeština

Tyto bezpečnostní pokyny byly vypracovány v souladu s nařízením (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jsou určeny k ochraně uživatelů před riziky spojenými s nesprávným používáním. Varování jsou formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby se sníženou pohyblivostí.
Výrobek je určen osobám starším 14 let.

Analýza rizik:
• Nesprávné nastavení momentu může poškodit spoje nebo vést k jejich nedotažení.
• Překročení rozsahu 5–25 Nm může poškodit nástroj a způsobit zranění.
• Nevhodné použití (např. jako páka) zvyšuje riziko mechanického úrazu.
• Nezabezpečené nářadí může způsobit zakopnutí.

Bezpečné použití:
• Před použitím nastavte a zajistěte správný utahovací moment.
• Používejte pouze pro utahování, nikoliv povolování šroubů.
• Nepřekračujte vyznačený rozsah 5–25 Nm.
• Po použití nastavte zpět na minimální hodnotu.
• Rukojeť udržujte čistou a suchou.
• Nepoužívejte poškozené nebo opotřebované nářadí.

Likvidace:
• Poškozený klíč odevzdejte ve sběrném místě kovového odpadu.
• Nevyhazujte do komunálního odpadu.
• Dodržujte místní předpisy pro likvidaci přesného nářadí.

Slovenčina

Tieto bezpečnostné pokyny boli vypracované v súlade s nariadením (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je chrániť používateľov pred rizikami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Varovania sú formulované jednoducho a zrozumiteľne, s ohľadom na starších ľudí a osoby so zníženou pohyblivosťou.
Výrobok je určený pre osoby staršie ako 14 rokov.

Analýza rizík:
• Nesprávne nastavenie momentu môže spôsobiť poškodenie komponentov alebo nesprávne dotiahnutie.
• Prekročenie rozsahu 5–25 Nm môže poškodiť nástroj a ohroziť používateľa.
• Nesprávne použitie (napr. ako páky) zvyšuje riziko poranenia.
• Neodložený nástroj môže spôsobiť zakopnutie.

Bezpečné použitie:
• Nastavte a zaistite požadovaný uťahovací moment pred použitím.
• Používajte len na uťahovanie – nie na povoľovanie skrutiek.
• Neprekračujte určený rozsah 5–25 Nm.
• Po použití vráťte nastavenie na minimálnu hodnotu.
• Držadlá udržujte čisté a suché.
• Nepoužívajte poškodený nástroj.

Likvidácia:
• Poškodený alebo opotrebovaný nástroj odovzdajte do zberu kovového odpadu.
• Nevyhadzujte do komunálneho odpadu.
• Rešpektujte miestne predpisy pre likvidáciu presného náradia.

Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie dienen dem Schutz der Nutzer vor Gefahren durch unsachgemäßen Gebrauch. Die Hinweise sind klar und verständlich formuliert, insbesondere für ältere Personen und Menschen mit eingeschränkter Mobilität.
Produkt bestimmt für Personen ab 14 Jahren.

Risikobewertung:
• Falsches Drehmoment kann Bauteile beschädigen oder unsicher befestigen.
• Überschreiten des Bereichs 5–25 Nm kann Werkzeugbruch und Verletzungen verursachen.
• Unsachgemäßer Einsatz (z. B. als Hebel) erhöht das Verletzungsrisiko.
• Liegenlassen des Werkzeugs kann zu Stolperfallen führen.

Sichere Anwendung:
• Vor Gebrauch den gewünschten Drehmomentwert einstellen und arretieren.
• Nur zum Anziehen verwenden – nicht zum Lösen.
• Den Bereich von 5–25 Nm nicht überschreiten.
• Nach Gebrauch auf den Mindestwert zurückdrehen.
• Griff sauber und trocken halten.
• Nicht verwenden bei sichtbaren Schäden oder Verschleiß.

Entsorgung:
• Entsorgen Sie defekte Werkzeuge über eine Sammelstelle für Metallschrott.
• Nicht über den Hausmüll entsorgen.
• Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Präzisionswerkzeugen.

Українська

Ці інструкції з безпеки підготовлено відповідно до Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR). Вони покликані захистити користувачів від ризиків, пов'язаних із неналежним використанням. Попередження сформульовано просто та зрозуміло, з урахуванням літніх людей та осіб з обмеженою рухливістю.
Продукт призначений для осіб віком від 14 років.

Аналіз ризиків:
• Неправильне встановлення крутного моменту може пошкодити деталі або призвести до ненадійного кріплення.
• Перевищення діапазону 5–25 Нм може пошкодити інструмент та спричинити травми.
• Неправильне використання (наприклад, як важеля) збільшує ризик травм.
• Інструмент, залишений без нагляду, створює ризик спотикання.

Інструкція з безпечного використання:
• Перед використанням встановіть необхідне значення моменту та зафіксуйте його.
• Використовуйте лише для затягування – не застосовуйте для відкручування.
• Не перевищуйте діапазон 5–25 Нм.
• Після роботи зніміть напругу, встановивши мінімальне значення.
• Тримайте ручки сухими та чистими.
• Не використовуйте пошкоджений інструмент.

Утилізація:
• Здайте пошкоджений або зношений інструмент у пункт прийому металобрухту.
• Не викидайте у побутові відходи.
• Дотримуйтесь місцевих норм утилізації точного інструменту.

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost redactate în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/988 privind

siguranța generală a produselor (GPSR). Scopul lor este de a proteja utilizatorii împotriva riscurilor generate de utilizarea incorectă. Avertismentele sunt formulate simplu și clar, ținând cont de persoanele în vârstă și cele cu mobilitate redusă.
Produs destinat persoanelor cu vârsta peste 14 ani.

Analiza riscurilor:
• Setarea incorectă a cuplului poate duce la deteriorarea pieselor sau fixare incorectă.
• Depășirea valorii de 25 Nm poate duce la deteriorarea sculei și accidentări.
• Utilizarea incorectă (ex. ca pârghie) crește riscul de accidentare.
• Lăsarea sculei în zona de lucru poate provoca împiedicare.

Instrucțiuni de utilizare în siguranță:
• Setați și blocați valoarea cuplului înainte de utilizare.
• Folosiți doar pentru strângere – nu pentru desfacere.
• Nu depășiți intervalul de 5–25 Nm.
• După utilizare, eliberați tensiunea setând valoarea minimă.
• Păstrați mânerul curat și uscat.
• Nu folosiți scula dacă este deteriorată.

Eliminare:
• Predați scula uzată sau deteriorată la un centru de colectare pentru deșeuri metalice.
• Nu aruncați în gunoiul menajer.
• Respectați reglementările locale privind eliminarea sculelor de precizie.

Magyar

Ezen biztonsági utasítások az (EU) 2023/988 rendelet alapján készültek az általános termékbiztonságról (GPSR). Céljuk a felhasználók védelme a nem megfelelő használatból eredő kockázatokkal szemben. Az utasítások egyszerűen és érthetően vannak megfogalmazva, figyelembe véve az időseket és a mozgáskorlátozottakat.
A termék 14 év feletti személyek számára készült.

Kockázatelemzés:
• A nyomaték hibás beállítása alkatrészek károsodásához vagy helytelen meghúzáshoz vezethet.
• Az 5–25 Nm tartomány túllépése a szerszám károsodását és sérülést okozhat.
• A nem rendeltetésszerű használat (pl. emelőként) sérülésveszélyes.
• A szerszám otthagyása botlásveszélyt jelent.

Biztonságos használat:
• Használat előtt állítsa be és rögzítse a kívánt nyomatékot.
• Csak meghúzásra használja – ne lazítson vele.
• Ne lépje túl az 5–25 Nm tartományt.
• Használat után csökkentse az értéket minimumra.
• Tartsa a markolatot szárazon és tisztán.
• Ne használja sérült szerszámként.

Hulladékkezelés:
• A sérült vagy elhasználódott szerszámot adja le fémhulladék-gyűjtő helyen.
• Ne dobja a háztartási hulladékba.
• Tartsa be a helyi előírásokat a precíziós szerszámok megsemmisítésére.

Български

Тези инструкции за безопасност са изготвени съгласно Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Целта им е да предпазят потребителите от рискове, свързани с неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани по ясен и разбираем начин, включително за възрастни хора и лица с ограничена подвижност.
Продуктът е предназначен за лица над 14 години.

Анализ на риска:
• Неправилна настройка на въртящия момент може да повреди компоненти.
• Надвишаването на границите 5–25 Nm може да доведе до счупване и наранявания.
• Използването като лост увеличава риска от травми.
• Забравен инструмент може да доведе до подхлъзване или падане.

Инструкции за безопасна употреба:
• Преди употреба задайте и заключете желаната стойност.
• Използвайте само за затягане – не за развиване.
• Не надвишавайте диапазона 5–25 Nm.
• След употреба задайте минималната стойност.
• Дръжте дръжката чиста и суха.
• Не използвайте повреден инструмент.

Изхвърляне:
• Предайте инструмента като метален отпадък в оторизиран пункт.
• Не го изхвърляйте в битовия отпадък.
• Спазвайте местните разпоредби.

Ελληνικά

Αυτές οι οδηγίες ασφάλειας έχουν συνταχθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Σκοπός τους είναι η προστασία των χρηστών από κινδύνους λόγω ακατάλληλης χρήσης. Οι προειδοποιήσεις είναι απλές και κατανοητές, ιδιαίτερα για ηλικιωμένους και άτομα με κινητικά προβλήματα.
Το προϊόν προορίζεται για άτομα άνω των 14 ετών.

Ανάλυση κινδύνου:
• Λανθασμένη ρύθμιση ροπής μπορεί να προκαλέσει βλάβες.
• Υπέρβαση του εύρους 5–25 Nm ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά ή τραυματισμό.
• Μη ενδεδειγμένη χρήση (π.χ. ως μοχλός) αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
• Εργαλείο που αφήνεται στο έδαφος μπορεί να προκαλέσει πτώση.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης:
• Ρυθμίστε και ασφαλίστε τη ροπή πριν τη χρήση.
• Χρησιμοποιήστε μόνο για σύσφιξη – όχι για χαλάρωση.
• Μην υπερβαίνετε το όριο των 5–25 Nm.
• Μετά τη χρήση, ρυθμίστε την ελάχιστη τιμή.
• Κρατήστε τη λαβή στεγνή και καθαρή.
• Μην χρησιμοποιείτε αν είναι φθαρμένο ή κατεστραμμένο.

Απόρριψη:
• Απορρίψτε το εργαλείο ως μεταλλικό απόβλητο σε εξειδικευμένο σημείο.
• Μην το πετάτε με τα οικιακά απορρίμματα.
• Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς.

Lietuvių

Šios saugos instrukcijos parengtos pagal Reglamentą (ES) 2023/988 dėl bendrojo produktų saugumo (GPSR). Jos skirtos apsaugoti naudotojus nuo rizikų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai pateikti aiškiai ir suprantamai, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus ir riboto judumo asmenis.
Produktas skirtas naudoti asmenims nuo 14 metų.

Rizikos analizė:
• Neteisingai nustatytas sukimo momentas gali sugadinti dalis arba sukelti nesaugų prisukimą.
• Viršijus 5–25 Nm ribas galima sugadinti įrankį ar susižeisti.
• Nenaudokite kaip svirties – padidėja sužalojimo rizika.
• Paliktas įrankis gali sukelti paslydimą ar kritimą.

Saugus naudojimas:
• Prieš naudojimą nustatykite ir užfiksuokite sukimo momentą.
• Naudokite tik veržimui – ne atsukimui.
• Neviršykite 5–25 Nm ribų.
• Po naudojimo nustatykite minimalią reikšmę.
• Laikykite rankeną švarią ir sausą.
• Nenaudokite pažeisto įrankio.

Šalinimas:
• Pateikite į metalo atliekų surinkimo punktą.
• Nemeskite į mišrias atliekas.
• Laikykitės vietinių taisyklių dėl precizinių įrankių šalinimo.

Latviešu

Šie drošības norādījumi ir sagatavoti saskaņā ar Regulu (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību (GPSR). Tie paredzēti lietotāju aizsardzībai no riskiem, kas rodas nepareizas lietošanas rezultātā. Brīdinājumi izteikti vienkārši un saprotami, īpaši domājot par senioriem un cilvēkiem ar ierobežotu kustību.
Produktu paredzēts lietot personām no 14 gadu vecuma.

Riska analīze:
• Nepareizi iestatīts griezes moments var sabojāt detaļas.
• Pārsniedzot 5–25 Nm robežu, iespējami bojājumi un traumas.
• Nepiemērota izmantošana (piemēram, kā sviru) palielina traumu risku.
• Atstāts instruments var izraisīt paklupšanu.

Droša lietošana:
• Pirms lietošanas iestatiet un fiksējiet griezes momentu.
• Izmantojiet tikai pievilkšanai – ne atskrūvēšanai.
• Nepārsniedziet 5–25 Nm.
• Pēc lietošanas iestatiet minimālo vērtību.
• Rokturi turiet sausu un tīru.
• Nelietojiet, ja instruments ir bojāts.

Izmešana:
• Nododiet metāla atkritumu savākšanas punktā.
• Nemest sadzīves atkritumos.
• Ievērojiet vietējos noteikumus par precīzu instrumentu iznīcināšanu.

Suomi

Nämä turvallisuusohjeet on laadittu EU:n asetuksen 2023/988 (yleinen tuoteturvallisuus, GPSR) mukaisesti. Ne on tarkoitettu suojaamaan käyttäjiä virheellisen käytön aiheuttamilta vaaroilta. Ohjeet on kirjoitettu selkeästi ja ymmärrettävästi – erityisesti ikääntyneille ja liikuntarajoitteisille henkilöille.
Tuote on tarkoitettu yli 14-vuotiaille käyttäjille.

Riskianalyysi:
• Väärä vääntömomentti voi johtaa komponenttien vaurioitumiseen.
• Yli 25 Nm käyttö voi rikkoa työkalun ja aiheuttaa vammoja.
• Väärä käyttö (esim. vipuvartena) lisää tapaturmavaaraa.
• Työkalu lattialla voi aiheuttaa kompastumista.

Turvallinen käyttö:
• Aseta oikea momentti ja lukitse ennen käyttöä.
• Käytä vain kiristämiseen – ei löysäämiseen.
• Älä ylitä 5–25 Nm aluetta.
• Käytön jälkeen palaa minimiarvoon.
• Pidä kahva puhtaana ja kuivana.
• Älä käytä vaurioitunutta työkalua.

Hävittäminen:
• Toimita metalliromun keräyspisteeseen.
• Älä heitä sekajätteeseen.
• Noudata paikallisia ohjeita tarkkuustyökalujen hävittämisestä.

Hrvatski

Ove sigurnosne upute pripremljene su prema Uredbi (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Namijenjene su zaštiti korisnika od rizika povezanih s nepravilnom uporabom. Upozorenja su izrađena jasno i jednostavno, uzimajući u obzir starije osobe i osobe sa smanjenom pokretljivošću.
Proizvod je namijenjen osobama starijima od 14 godina.

Analiza rizika:
• Nepravilno podešavanje momenta može oštetiti komponente.
• Prekoračenje 5–25 Nm može uzrokovati lom alata i ozljede.
• Korištenje kao poluga povećava rizik od ozljede.
• Ostavljen alat može uzrokovati spoticanje.

Sigurna uporaba:
• Prije uporabe postavite i zaključajte željeni moment.
• Koristite samo za zatezanje – ne za otpuštanje.
• Ne prekoračujte opseg 5–25 Nm.
• Nakon uporabe vratite alat na minimalnu vrijednost.
• Rukohvat održavajte čistim i suhim.
• Nemojte koristiti ako je oštećen.

Zbrinjavanje:
• Predajte alat na sabirno mjesto za metalni otpad.
• Ne bacajte u komunalni otpad.
• Poštujte lokalne propise.

Slovenščina

Ta varnostna navodila so pripravljena v skladu z Uredbo (EU) 2023/988 o splošni varnosti izdelkov (GPSR). Namenjena so zaščiti uporabnikov pred tveganji, ki izhajajo iz nepravilne uporabe. Opozorila so preprosta in razumljiva, tudi za starejše in gibalno ovirane osebe.
Izdelek je namenjen osebam starejšim od 14 let.

Analiza tveganj:
• Napačna nastavitev navora lahko poškoduje sestavne dele.
• Prekoračitev obsega 5–25 Nm lahko povzroči okvaro orodja in poškodbe.
• Napačna uporaba (npr. kot vzvod) poveča tveganje za poškodbe.
• Pozabljen ključ lahko povzroči spotikanje.

Varna uporaba:
• Pred uporabo nastavite in zaklenite ustrezen navor.
• Uporabljajte samo za privijanje – ne za odvijanje.
• Ne prekoračite 5–25 Nm.
• Po uporabi nastavite orodje na najmanjšo vrednost.
• Ročaj naj bo čist in suh.
• Ne uporabljajte, če je orodje poškodovano.

Odstranitev:
• Odvrzite v zbiralnici kovinskih odpadkov.
• Ne zavrzite med mešane gospodinjske odpadke.
• Upoštevajte lokalne predpise.

Français

Ces consignes de sécurité ont été rédigées conformément au Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs contre les risques liés à une mauvaise utilisation. Les avertissements sont formulés de manière simple et claire, notamment pour les personnes âgées et à mobilité réduite.
Produit destiné aux personnes de plus de 14 ans.

Analyse des risques :
• Un couple mal réglé peut endommager les composants ou entraîner un serrage insuffisant.
• Dépasser la plage de 5–25 Nm peut endommager l'outil et provoquer des blessures.
• Utiliser l'outil comme levier accroît les risques d'accident.
• Un outil laissé au sol peut être source de chute.

Instructions de sécurité :
• Réglez et verrouillez le couple souhaité avant utilisation.
• À utiliser uniquement pour le serrage – pas pour le desserrage.
• Ne pas dépasser 5–25 Nm.
• Après usage, remettre le réglage au minimum.
• Garder la poignée propre et sèche.
• Ne pas utiliser si l'outil est endommagé.

Élimination :
• Déposer l'outil usé dans un point de collecte des déchets métalliques.
• Ne pas jeter à la poubelle domestique.
• Respecter la réglementation locale concernant les outils de précision.

Español

Estas instrucciones de seguridad se han redactado de conformidad con el Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Están destinadas a proteger a los usuarios frente a los riesgos derivados del uso indebido. Las advertencias están redactadas de forma sencilla y comprensible, especialmente para personas mayores o con movilidad reducida.
Producto destinado a personas mayores de 14 años.

Análisis de riesgos:
• Un par de apriete incorrecto puede dañar los componentes o dejar una fijación insegura.
• Superar los 25 Nm puede dañar la herramienta y provocar lesiones.
• Utilizarla como palanca puede causar accidentes.
• Una herramienta en el suelo puede provocar caídas.

Instrucciones de uso seguro:
• Ajuste y bloquee el par deseado antes de usar.
• Utilice solo para apretar – no para aflojar.
• No supere el rango de 5–25 Nm.
• Después de usar, vuelva al valor mínimo.
• Mantenga el mango limpio y seco.
• No utilice la herramienta si está dañada.

Eliminación:
• Lleve la herramienta usada a un punto de recogida de residuos metálicos.
• No la tire a la basura doméstica.
• Siga las normativas locales para desechar herramientas de precisión.

Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar är upprättade enligt förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). Syftet är att skydda användaren från risker vid felaktig användning. Varningarna är tydligt formulerade med hänsyn till äldre och personer med nedsatt rörlighet.
Produkten är avsedd för personer över 14 år.

Riskanalys:
• Felaktigt moment kan skada komponenter eller leda till dålig fastsättning.
• Att överskrida 5–25 Nm kan förstöra verktyget och orsaka skador.
• Felaktig användning (som hävstång) ökar risken för olyckor.
• Ett verktyg på golvet kan orsaka snubbling.

Säker användning:
• Justera och lås momentet före användning.
• Använd endast för åtdragning – inte för att lossa.
• Överskrid inte 5–25 Nm.
• Efter användning, återställ till minsta värdet.
• Håll handtaget rent och torrt.
• Använd inte om verktyget är skadat.

Avfallshantering:
• Lämna verktyget på återvinningsstation för metall.
• Släng inte i hushållsavfall.
• Följ lokala regler för kassering av precisionsverktyg.

Português

Estas instruções de segurança foram preparadas de acordo com o Regulamento (UE) 2023/988 sobre a segurança geral dos produtos (GPSR). Têm como objetivo proteger os utilizadores contra riscos decorrentes do uso indevido. Os avisos foram redigidos de forma simples e clara, especialmente para idosos e pessoas com mobilidade reduzida.
Produto destinado a utilizadores com mais de 14 anos.

Análise de riscos:
• Torque incorreto pode danificar componentes ou causar aperto insuficiente.
• Exceder 5–25 Nm pode danificar a ferramenta e causar lesões.
• Uso como alavanca aumenta o risco de acidentes.
• Ferramenta deixada no chão pode causar tropeções.

Instruções de uso seguro:
• Ajuste e bloqueie o torque antes de usar.
• Use apenas para apertar – não para desapertar.
• Não ultrapasse 5–25 Nm.
• Após o uso, volte ao valor mínimo.
• Mantenha o cabo limpo e seco.
• Não use se estiver danificado.

Eliminação:
• Entregue a ferramenta em ponto de recolha de resíduos metálicos.
• Não descarte no lixo doméstico.
• Siga os regulamentos locais para ferramentas de precisão.

Nederlands

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld in overeenstemming met Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen risico's bij verkeerd gebruik. De waarschuwingen zijn eenvoudig en duidelijk geformuleerd, met aandacht voor ouderen en mensen met beperkte mobiliteit.
Product bestemd voor personen ouder dan 14 jaar.

Risicoanalyse:
• Verkeerd ingestelde koppel kan schade veroorzaken of onderdelen slecht bevestigen.
• Overschrijding van 5–25 Nm kan gereedschap beschadigen en verwondingen veroorzaken.
• Gebruik als hefboom verhoogt kans op letsel.
• Gereedschap op de vloer kan struikelgevaar opleveren.

Veilig gebruik:
• Stel het gewenste koppel in en vergrendel het vóór gebruik.
• Alleen gebruiken om vast te draaien – niet om los te maken.
• Overschrijd 5–25 Nm niet.
• Zet na gebruik terug op minimum.

• Houd de greep schoon en droog.
• Gebruik geen beschadigd gereedschap.

Verwijdering:
• Lever in bij een inzamelpunt voor metaalafval.
• Gooi niet in het huisvuil.
• Volg de lokale voorschriften voor precisiegereedschap.

Italiano

Queste istruzioni di sicurezza sono redatte in conformità al Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Hanno lo scopo di proteggere gli utenti dai rischi derivanti da un uso improprio. Gli avvisi sono scritti in modo semplice e chiaro, anche per anziani e persone con mobilità ridotta.
Prodotto destinato a persone di età superiore ai 14 anni.

Analisi dei rischi:
• Coppia errata può danneggiare componenti o causare un serraggio insufficiente.
• Superare 25 Nm può danneggiare l'attrezzo e provocare lesioni.
• Usare come leva aumenta il rischio di infortuni.
• Attrezzo abbandonato può causare inciampi.

Uso sicuro:
• Regolare e bloccare la coppia prima dell'uso.
• Usare solo per il serraggio – non per lo svitamento.
• Non superare 5–25 Nm.
• Dopo l'uso riportare alla coppia minima.
• Mantenere l'impugnatura pulita e asciutta.
• Non usare se danneggiato.

Smaltimento:
• Conferire l'attrezzo presso un centro raccolta metalli.
• Non gettare nei rifiuti domestici.
• Rispettare le normative locali per lo smaltimento di utensili di precisione.